



案例精选

REFERENCE PROJECT

# 为科隆福音教会联合会 带来面向未来的通信网络 FUTURE-PROOF COMMUNICATIONS NETWORK FOR ASSOCIATION OF EVANGELICAL CHURCHES IN COLOGNE

新的建筑位于Kartäusergasse，是一个采用完全无障碍设计、“能耗2升”的房屋(每年每平方米仅消耗20千瓦时的能源，等于两升燃油的消耗)，将历史古迹与现有的扩建大楼连为一体。如今，它能够容纳由福音派社会福利机构Diakonisches WERK聘用的约50名工作人员—从管理人员到移民服务专员，再到债务和成瘾辅导—以及联合会和教会区的行政主体Antoniter Siedlungsgesellschaft mbH公司(ASG)。

ASG是教会联合会及其四个教会区的分支机构，负责策划和场地管理。对于新大楼的信息和通信技术，它选择了采用高性能7<sub>A</sub>类电缆和GG45连接技术的F<sub>A</sub>类结构化布线解决方案。ASG, an affiliate of the Church Association and its four church districts, was responsible for planning and site management. For the information and communication technology in the new building it specified a Class F<sub>A</sub> structured cabling solution with high-performance Category 7<sub>A</sub>.



在机房内的中央网络机架上进行组装工作  
Assembly work on the central network rack  
in the plant room.

2012年5月到2013年8月，  
在属于福音教会科隆和地区联合会的一  
块土地上建起了一座新的社会福利行政大楼。  
德特威勒为大楼安装了F<sub>A</sub>级结构化布线系统。

From May 2012 to August 2013 a new  
social welfare and administration building was  
constructed on the site belonging to the Cologne and  
Region Association of Evangelical Churches. Dätwyler  
installed a Class F<sub>A</sub> structured cabling system.

The new building in Kartäusergasse, designed as a fully accessible and energy efficient 2-litre house, links the historic site to an existing extension building. Today it accommodates around 50 staff employed by the Evangelical social welfare organisation Diakonisches Werk—from management through the specialist migration service to debt and addiction counselling – as well as the Antoniter Siedlungsgesellschaft mbH (ASG), the administrative body for the Association and the church districts.

ASG选择了具有足够带宽(1000Mhz)的高质量系统，以确保未来很长一段时间的可用性。与此同时，出于安全原因，温度和火灾监测系统以及地下室中央机房的访问控制系统也被列入招标范围。ASG was thus opting for a premium quality system with enough bandwidth (1000 megahertz) to provide long-term future viability. At the same time systems for temperature and fire monitoring and access control for the central plant room in the basement were included in the tender for safety reasons.

Urania Kraus  
威斯特法伦州北莱茵市地区销售经理  
德特威勒电缆有限公司  
Area Sales Manager North  
Rhine-Westphalia,  
Dätwyler Cables GmbH  
urania.kraus@datwyler.com



德特威勒公司最终赢得了交钥匙项目合同。通过与福音教会联合会和ASG的密切协作，德特威勒电缆有限公司及其服务合作企业—KKS Kölner Kommunikations Systeme有限公司于2013年8月按时完成了这一项目，为工作人员按计划入驻大楼做好了准备。

Datwyler won the contract for turnkey implementation. In close cooperation with the Evangelical Association of Churches and ASG, Dätwyler Cables GmbH and its service partner, KKS Kölner Kommunikations Systeme GmbH, completed the job by August 2013, right on time for the staff to move in as planned.



#### 集成到现有网络系统 Integration into the existing network

按照客户的要求，一座新的中央机房将信息和通信技术整合到福音教会科隆和地区联合会的现有网络系统。为此，德特威勒通过光纤和电信线路将新楼地下室的服务器机房连接到老建筑内的教会联合会主服务器机房。三座大楼内的所有新工作站均由7<sub>A</sub>类铜缆连接在一起。这些线路直接从机房的网络机架连接到工作站，不经过子分配器。大楼内共安装有108个方便易用的地插，为员工提供数据接口。

In accordance with the client's requirements a central plant room is now used to integrate the information and communication technology into the existing network of the Cologne and Region Association of Evangelical Churches. To achieve this Datwyler connected the server room in the basement of the new building with fibre optic and telecommunication lines to the Church Association's main server room in the old building. All the new workstations in the three storey building are linked up by Category 7<sub>A</sub> copper cables. These were routed to the workstations direct from a network rack in the plant room, i.e. without sub-distributors. A total of 108 flexibly usable floor boxes provide the staff with their data outlets.

在新大楼内，德特威勒共安装了21千米的德特威勒CU 7150 4P数据铜缆和大约500个PS-GG45模块。在服务器机架上，6台HP ProCurve交换机提供到主服务器的高速连接。三菱变频分体式空调机组将机房内的温度保持在所需的22摄氏度。

In the new building Datwyler installed altogether 21 kilometres of Datwyler CU 7150 4P copper data cable and around 500 PS-GG45 modules. In the server rack six HP ProCurve switches provide high-speed connections to the main server. A Mitsubishi inverter split air conditioning unit keeps the plant room temperature constant at the requisite 22 degrees centigrade.

#### 专家建议 Expert advice

ASG报告称，安装和调试工作非常顺利，没有遇到任何障碍，新的网络也实现了无故障运行。在整个过程中，当地德特威勒工作人员一直在场，为规划人员和现场管理人员提供专业意见。

ASG reports that installation and commissioning went without a single hitch, and that the new network is operating faultlessly. Throughout the whole process the local Datwyler staff were on hand to give expert advice to planners and site management.

因此，用户对于解决方案实施工作的各个方面都非常满意，并打算在未来进行扩建和现代化改造时再次使用。

Therefore the user is very satisfied with every aspect of the solution implemented and plans to use it again when carrying out future building and modernisation work.

André Rütters  
服务主管  
德特威勒电缆有限公司  
Head of Service  
Dätwyler Cables GmbH  
andre.ruetters@datwyler.com

